ဂ ိုစေ ကသံဉ်တ၊ဒီသဇ၊တ၊ဆါဃ၊

တ၊လ၊နကြား သ့ဉ်ညါတဖဉ်

တ၊ထူဉ်ပျ၊ဟးဂီ၊တ၊ဆါ
တ၊ကိာ်ယူ၊နါ့ဆါတ၊ဆ
ါဒီး တ၊ကူးဖးထိတ၊ဆါ

တ၊ဂ့၊တ၊ကျိုဒ၊ဘဉ်ဃးဒီးကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဃ၊နှဉ်နှ/ယုဖးအီ၊သ့ဖဲ / စမ့ဉ်ကျိဉ်ဒီးကျိဉ်အဂ၊အကလှာ်ကလှာ်နှဉ်လီ၊ သုဖးကွ၊ဖဲ တတတဉ်တ်ာ်ကညၤဖနှ်သမါ" လဃျ အပူ၊တက့်။

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 ဘဉ်မနု၊ဘဉ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဇ၊တ၊ဃ၊လဲလဉ်.

ခဉ်အှဉ်တ်ာ်တ၊ဆါ,/
တ၊ကိာ်ယူ၊နါ့ဆါတ၊ဆါဒီးဒီ**း**တ၊ကူးဖးဒိဉ်တ၊ဆါ**တဖဉ်မ့၊တ၊လ၊အလီ၊ဘဉ်ယိဉ်နှဉ်လီ၊ ။ ဂ ိုစေကသံဉ်တ၊တြီဆ၊တ၊ဆါဃ၊ဒီသ၊နှ၊ပှ၊တ၊ဆါတဖဉ်အံ၊သ့ဝဲလီ၊ ။ ဒီ ; ဂ ိုစေ ကသံဉ်တ၊တြီဆ၊တ၊ဆါဃ၊အံ၊ဖဲပှ၊မိ၊ဒ၊တဖဉ်သူဝဲနှဉ် တ၊အံ၊ကဒီသ၊ဒ၊ စ့၊ကီးဖိသဉ်ဆံး လ၊ကအိဉ်ဖျဉ်ထိဉ်တဖဉ်ဒ်သိးကပူ၊ဖျဲးဒီး တ၊ကူးဖးထိတ၊ဆါနှဉ်လီ၊ ။

တ၊ဆါခဉ်အှဉ်တ်ာ် /(ထူဉ်တမ၊တ၊မ၊ဘဉ်)အံ၊တညီနှ၊မ၊အသးဖဲကိ၊်အမဲရံ၊က၊အပူ၊ဘဉ်။ တ၊ဆါအံ၊ထုးဖှိဉ်ဒီးထုးဖှ့ဉ်ဆ၊ပထူဉ်ပပျ၊်တဖဉ်ဒီးညီနှ၊်နှဉ်ပလီ၊ကဆါဒီ၊ဥညါလီ၊။ နခ်ိဉ်သဉ့်ယ့ဒီးကိာ်ဘိအထူဉ်အပျ၊်တဖဉ်ကထုးဖှ့ဉ်ဆ၊အသးဒီးနအီးထိဉ်နကိာ်ပူ၊တနှ၊်လ၊၊ နယူ၊်လီ၊တ၊်တနှ၊်လ၊၊ဒီးတဘျိုဘျိုနကသါ၊ဒဉ်လဲာ်တနှ၊်ဘဉ်လီ၊။ ကသံဉ်ဂ့၊ထဲလဲဉ်ထဲလဲဉ်ဘဉ်ဆဉ် ပှ၊လ၊အဒီး နှ၊်ဘဉ်/တ၊်ဆါခဉ်အှဉ်တ်ာ်/အဂ၊၁ဝ်/အကျါ နှဉ် ၁/ဂ၊ကဘဉ်သံဝဲဒဉ်နှဉ်လီ၊။

တ၊ကိာ်ယူ၊နါ့ညီးတ၊ဆါစ့၊်ကီးတညီနှ၊်မ၊အသးဖဲ ကိ၊်အမဲရံ၊က၊ပူ၊ဘဉ်။ တ၊ဆါအံ၊ဒုးအိဉ်ထိဉ်တ၊အလု၊အကလ၊ပကိာ်ယူ၊်ဘိအပူ၊နှဉ်လီ၊။ ပကအိဉ်ဒီ၊တ၊သါထိဉ်သါလီ၊တ၊ဂ့၊်ကိ ပသးကပတ့ာ်မ၊တ၊ ပစုကသံပခိဉ်ကသံဒီ၊ပသးသမ့ကဟးထိဉ်နှဉ်လီ၊။

တ၊ကူးဖးထိ(ကူး သိဉ်ဖးဒိဉ်)ဒုးအိဉ်ထိဉ်တ၊ကူး လ၊အကမ၊တာ်ာ်တာ်ပတ၊်သါထိဉ်သါလီ၊အ ကျိ၊ ပကအဲဉ်ဒီ၊ဘ့ီ၊ဒီ၊ပမံတနှ၊်ဘဉ်နှဉ်လီ၊။ ပနှ၊်ခိအတယ၊်စ့၊်ကီ၊ကလီ၊စ့၊ဒီ၊နတူ၊ဘဉ်တ၊်တမ့ာ်ဘဉ်ဒီ၊နဂ့ဉ်ယံတဖဉ်က၊ ကွဲာ်သ့ဝဲနှဉ်လီ၊ ။ ပှ၊ဒိဉ်ထိဉ်သိအဂ၊ ၁ဝဝ ကျါ ၂ဂ၊ဒီ၊ပှ၊နှ၊်ဒိဉ်ထိဉ်အဂ၊ ၁ဝဝ /ကျါ /၅ ဂ၊လ၊အိဉ်ဒီ၊တ၊်ကူ၊ဖးထိတ၊ဆါနှဉ်ပှ၊ဘဉ်လဲ၊ဆ့၊ အဝဲသ့ဉ်ဆူ တ၊ဆါဟံဉ် /မ့တမ့၊် ဟ့ဉ်အဝဲသ့ဉ်တ၊ကူစါယါဘျါလီ၊လီ၊ဆိဆိနှဉ်လီ၊။ /အါတက့ာ်ပှ၊သ့တဖဉ်အံ၊အပသိဉ်ခံဖျ၊ဉ်လ၊ာ်ဟးဂီ၊ဒီ၊သံသ့နှဉ်လီ၊။

တ၊ဆါတဖဉ်အံ၊ကဲထိဉ်သးခ်ိဖျဘဲးထ့ရံယါတ၊ဆါယ၊်တဖဉ်အယိလီ၊။ တ၊ကိာ်ယူ၊ဆါဒီ၊တ၊ကူးဖးထိတဖဉ်ဘဉ်ကူဘဉ်ဂ်ာ်ပှ၊တဂ၊ဘဉ်တဂ၊သ့ခ်ိဖျိတ၊ကူး မ့တမ့၊် တ၊ကဆဲနှဉ်လီ၊ ။ တ၊ခဉ်အှဉ်တ်ာ်တ၊ဆါ/ကဲထိဉ်သးဖဲပစုဘဉ်ကးဘဉ်ကါ ပတ်လီ၊ပလီ၊ဒီ၊ပဘဉ်ဒီဘဉ်ထံးအခါတ၊ ယ၊တဖဉ်နှာ်လီ၊ဝဲနှဉ်လီ၊။

တချုးကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါယ၊်အိဉ်ဒ်ံ၊ဘဉ်နှဉ်ပှ၊အိဉ်ဒီ၊တ၊ကိာ်ယူ၊ဉ်ဆါအိဉ်ဝဲ ၂၀၀ယ၀၀၀ ဂ၊ ပှ၊အိဉ်ဒီ၊တ၊်ကူ၊ဖးထိအိဉ်ဝဲ ၂၀၀ယ၀၀၀ ဂ၊ဒီ၊ပှ၊အိဉ်ဒီ၊ တ၊ခဉ်အှဉ်တ်ာ်တ၊ဆါ/အဂ၊လ၊အကယ၊လ၊တနံ့ဉ်အတိ၊်ပူ၊နှဉ်လီ၊ ။ ဖဲ ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါယ၊်အိဉ်ထိဉ်ကှ၊အလီ၊ခံနှဉ် /တ၊ခဉ်အှဉ် တ၊်တ၊ဆါ/ဒီ၊ တ၊ကိာ်ယူ၊ညီ၊တ၊ဆါအနှိ၊်ဂ၊်လီ၊ စ့၊ကွဲာ်ဝ် / ၉၉ မျ၊ကယ၊ယဉ်ယဉ်လီ၊ ။ / မ့မ့၊်လ၊တ၊်ကူ၊ဖးထိတခ်ိအနှိ၊်ဂ၊်လီ၊စ့၊ကွဲာ်ဝဲ /၈၀ မျ၊ကယ၊နှဉ်လီ၊ ။

2 ဂ ိုစေ ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါဃ၊

ဂ ိုစေကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါဃ၊အံ၊တိဆ၊ကွဲာ်ဝဲပှ၊ဒိဉ်ထိဉ်သိဒီ၊ပှ၊နှ၊် ဒိဉ်ထိဉ်တျဖဉ်ဒ်သိ၊သုတဒီ၊နှ၊်တ၊်ထူဉ်ပျ၊ဆါတ၊်ကိာ်ယူ၊ညီ၊ဒီ၊တ၊ကူ၊ဖးထိတဂ့၊အဂ၊်လီ၊ ။ ဂ ိုစေ ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါဃ၊တထးနှဉ်ပဆဲးလီ၊နှ၊်ဖိသဉ်လ၊အသးနှဉ်အိဉ် ၁၁ မ့တမ့၊်၁၂ နှဉ်နှ၊်လီ၊ ။ ပှ၊လ၊တဆဲးဘဉ် *ထံ၊ဒုဉ်(ဖ်) ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါဃ၊ဖဲသးနှဉ်၁၁–၁၂ အခါဘဉ်နှဉ်ကြား ဆဲကှ၊ကသံဉ်အံ၊လ၊အဆိအချနှဉ်လီ၊* ။

ဂ ိုစေနှဉ်အရှ၊ဒိဉ်မး လ၊တ၊်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချအဂ်ိ၊်တကပ၊ဒီ၊ ပှ၊လ၊အအိဉ်ဒီ၊ဖဆံ၊လ၊အသးနှဉ်စ၊်နှ၊်၁၂လါသ့ဉ်တဖဉ်အဂ်ိ၊်လီ၊ ။

ပှ၊မိ၊်ဒ၊တဖဉ်**ကြား ဆဲ၊ ထံ၊ဒုဉ်(ဖ်) ဂ ိုစေကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါဃ၊ကိ၊ဘ့ီဒဲ၊ဖဲအ၀ သ့ဉ်ဒ၊အဖိအခါဒ်သိ၊ဖိသဉ်တဖဉ်ကပူ၊ဖျဲးဒီ၊တ၊ကူ၊ဖးထိအဂ်ိ၊်လီ၊** ။ တ၊ကူ၊ဖးထိတ၊ဆါနှဉ်မ့၊်တ၊်လီ၊ဘဉ်ယိဉ်ဖးဒိဉ်မးလ၊ဖိဆံ၊သ့ဉ်တဖဉ်အဂ်ိ၊်နှဉ်လီ၊ ။

ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါယ၊်တဂ၊တခါနှဉ်ပကိ၊အီ၊လ၊ ထံ၊ဒ်၊ ဂ ိုဒီ၊ကသံဉ်အံ၊ဒီသ၊ဒ၊ ဝဲတ၊်ထူဉ်ပျ၊ဆါတ၊်ဆါဒီ၊တ၊်ကိာ်ယူ၊ညီ၊တ၊်ဆါနှဉ်လီ၊ ။ ဘဉ်ဆဉ်တပတ့ာ်တ၊်ကူ၊ဖးထိဘဉ် ။ ဂ ိုကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါယ၊်အံ၊တ၊်ကကြား ဆဲအီ၊အနှဉ် ၁ဝ တဘျိုနှဉ်လီ၊ ။ နကြား ဆဲ၊ ဂ ိုစေကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါယ၊် နမ့၊်တဆဲ၊ဘ ဂ ိုစေ /နီ့တဘျိုဘဉ်နှဉ်လီ၊ ။ နကြား ဆဲ၊ ဂ ိုစေ ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါယ၊်ဖဲနဘဉ်ကူ၊ဘဉ်ကါမ့၊်ဂ့၊ ဘဉ်ဒီ၊ မ့ဉ်အူမ့၊်ဂ့၊ ဒ်သိ၊ကတီ၊ဆ၊တ၊်ဆါယ၊်လ၊အကနှာ်လီ၊လ၊နမိ၊် ပှ၊ပူ၊တဖဉ်နှဉ်လီ၊ ။

နကသံဉ်သရဉ်/မ့တမ့၊်/ပှ၊လ၊ဟ့ဉ်လီ၊နှ၊/ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါယ၊်တဖဉ် ကဒုးသ့ဉ်ညါအါထိဉ်နှ၊ဘဉ်ဃးကသံဉ်အံ၊သ့ဝဲလီ၊ ။

ဂ ိုစေကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါယ၊်အံ၊ပသူယှာ်အီ၊ဒီ၊ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊ဒ၊ တ၊ဆါယ၊် အကလှာ်လ၊အဂ၊သ့ဝဲနှဉ်လီ၊ ။

3 ပှ၊တနှိ၊်နှိ၊်နံ့ဉ်တကြ၊သးသူဝဲ /ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဆါယ၊်အံ၊ဘဉ်နှဉ်လီ၊ ။

ပှ၊လ၊အသူကသံဉ်အံ၊ဒီ၊ဒီ၊နှ၊်ဘဉ်နှိ၊်ခ်ိတ၊်လီ၊ဘဉ်ယိဉ် /မ့တမ့၊်/ကသံဉ် မ့၊်တဘဉ်လိ$ဒီ၊အီ၊ဘဉ်နှဉ် တကြ၊လ၊/အဆဲ၊ကသံဉ် ဂ ိုစေ အံ၊လ၊၊ဘဉ်နှဉ်လီ၊ ။ တဲ့ဘဉ်ပှ၊လ၊အဟ့ဉ်နှ၊ကသံဉ်တ၊ဒီသ၊တ၊ဃ၊်တဂ၊နှဉ်ဘဉ်ဃးတ၊်လီ၊ဘဉ်ယိဉ်တမံ၊လ၊် လ၊လ၊နနှ၊်ဘဉ်အီ၊ဖဲနသူကသံဉ်နှဉ်ဝံ၊လီ၊်ခံတက့ာ်။

ပှ၊တဂ၊လ၊်လ၊်လ၊အအိဉ်ဒီ၊တ၊ဆါတ၊်သးတထံတဆး မ့တမ့၊် တ၊ဆါလ၊လီ၊ ဘဉ်ယိဉ်တဖဉ်ဆဲးဝဲ ၆ မ့တမ့ိ ၆ ၆ တဆိကတ၊်တဘျိုလ၊ဂ့ သိအတီ၊် ပူ၊နှဉ်တ ကား ဆဲ၊ ဂ ိုစေမ့တမ့၊်လ၊အလီ၊အိဉ်ဒ်ဉ်သပ့၊်ကတ၊်ဘဉ်နှဉ်လီ၊ ။ သနါကှ့အဝဲသ့ဉ်ဆဲးဝဲ ဂ ို ထံ၊ဒ်၊သ့ဝဲလီ၊ ။

တဲ့ဘဉ်နကသံဉ်သရဉ်ဖဲနမ့၊်အိဉ်ဒီ၊

–/ဖဲနအိဉ်ဒီ၊တ၊်ဆါသးတထံ မ့တမ့၊် ထူဉ်ပျ၊်လ၊အဆ၊တ၊်စိဉ်လ၊နှိ၊်ခ်ိဒီတဂ၊အပူ၊တ၊်ဂ့၊်ကီ

–/ဖဲထူဉ်ပျ၊်ဆါမ့တမ့၊်ညီ၊ထိဉ်ဖဲနဆဲးကသံဉ်လ၊အဟ်ယှာ်ဒီ၊တ၊်ကိာ်ယူ၊ဘိတ၊်ဆါ , ထူဉ်ပျ၊်တ၊်ဆါ,ဒီ၊တ၊်ကူ၊ဖးထိတဖဉ်

– / ဖဲအိဉ်ဒီ၊တ၊ဂ့၊်ကီလ၊ကကိ$ ကဂူ$ညှ$ မ့ဉ်ပ$ ပညိမသ$်နှ ()ယ

– /တ၊်ဘဉ်နှ၊တမ့ာ်ဘဉ်ဖဲနကဆဲးကသံဉ်တနံ့၊နှဉ်

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4 တ၀်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်ဘဉ်ဘီ

ကသံဉ်တကလုာ်ဂ့ၤတကလုာ်ဂ့ၤဒဉ်လာ် (ပာ်ယုာ်ဒီး ဟံး ကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယၢ်တဖဉ်)
အါတက့ၢ်ကူစါယါဘျါကွံာ်တၢ်ဆါန္ဉ်လီၤ။
တၢ်တဖဉ်အံၤညီနၢ်တလိ၊ဘဉ်ယိဉ်ဒိဉ်ဒိဉ်ဘဉ်ဒီးလိ၊မၢ်ကွံာ်ဒဉ်အတၢ်လီၤ။
ခီဖျိပသူကသံဉ်ကူစါယါဘျါအယိတၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်လၢအကဲထိဉ်အသးအိဉ်ထိဉ်ဝဲသ့
ဘဉ်ဆဉ်တညီနၢ်ကဲထိဉ်အသးဘဉ်နၢ်ဉ်လီၤ။

အါတက့ၢ်/ပှၤလၢအဆဲးထံၤဒံၤ ါ်စေကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယၢ်တဖဉ်
တၢ်ဂ့ၢ်ကိတအိဉ်ဒီးအဝဲသ့ဉ်နီတမံၤဘဉ်။
တၢ်ဂ့ၢ်ကိဆံးကိာ်ဖိလၢအကပိာ်ထွဲထိဉ်အခံဖဲဆဲး ါ်စေကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢ တၢ်ဆါယၢ်ဝံၤအလိၢ်ခံ
(တဘဉ်မၤတၢ်နီမံၤတဂ့ၤ)

လိ၊ဆါဖဲတၢ်ဆဲးကသံဉ်အလီၢ် (ပှၤဒိဉ်ထိဉ်သိ ၄ဂၤအကျါ၃ ဂၤ မ့တမ့ၢ် ပှနီၢ်ဒိဉ် ၃ဂၤအကျါ၂ ဂၤ)
တၢ်လိ၊ထိဉ်ဂီၤမ့တမ့ၢ် လိ၊ညီးထိဉ်ဖဲတၢ်ဆဲးလိ၊ထးအလီၢ် (၅ဂၤအကျါ၁ ဂၤ)
တၢ်လိ၊ကိၢ်ထိဉ်စ့ၤကတၢ်၁ဝဝ၄ၣ/ (ပှၤဒိဉ်ထိဉ်သိ/၂၅ ဂၤအကျါ ၁ ဂၤ မ့တမ့ၢ် ပှၤနီၢ်ဒိဉ်ထိဉ်အဂၤ၁ဝဝ ကျါ၁ ဂၤ)
တၢ်ခိဉ်သဉ်ယံဆါ /(ပှၤအဂၤ၁ဝ အကျါ /၃ ဂၤ/မ့တမ့ၢ်/၄ ဂၤ)
နီၢ်ခိလိၤဘှံး/ (ပှၤ ၃ဂၤ/မ့တမ့ၢ် /၄ ဂၤအကျါ၁ဂၤ)
သးကလဲၤ,ဘှီ,ဟၢဖၢလူ,ဟၢဖၢဆါ /(ပှၤဒိဉ်ထိဉ်သိ/၄ ဂၤအကျါ /၁ဂၤ , /ဒီး ပှၤနီၢ်ဒိဉ်အဂၤ၁ဝ ကျါ/၁ ဂၤ)
စုချံဉ်ခီချံဉ်,/ယံအဆၢဆါ /(ပှၤအဂၤ/၁ဝ ကျါ/၁ ဂၤ)
တၢ်လိ၊ဆါယီၢ်ဆါ /(ပှၤ၃ဂၤ/မ့တမ့ၢ်/၄ ဂၤအကျါ၁ဂၤ)
လိ၊ထိဉ်ဂီၤ, ချံသ့ဉ်တဖဉ်ညီးထိဉ်/(တညီနၢ်မၤအသးဘဉ်)
တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်တဒိဉ်တဆံးလၢ်အကကဲထိဉ်အသးဖဲဆဲး / ါ်စေ /ဝံၤအလိၢ်ခံ
/(ဟးဂဲၤမၤတၢ်သ့ ဘဉ်ဆဉ်တလိဉ်သူကသံဉ်တၢ်ကူဆါယါဘျါဘဉ်)
လိ၊ဆါဖဲတၢ်ဆဲးလိ၊ထးအလီၢ်/ (၅ /မ့တမ့ၢ်/၆ဂၤအကျါ၁ဂၤ)
လိ၊ထိဉ်ဂီၤ,မ့တမ့ၢ်လိ၊ညီးထိဉ်ဖဲတၢ်ဆဲးလိ၊ထးအလီၢ်/(ပှၤဒိဉ်ထိသိ၁၆ဂၤအ ကျါ၁ဂၤ,/ မ့တမ့ၢ် /ပှၤနီၢ်ဒိဉ် ၁၂ဂၤအကျါ၁ဂၤ)
တၢ်ကိၢ်ထိဉ်တုၤလၢ၁ဝ၄ၣ(ပှၤဒိဉ်ထိဉ်သိအဂၤ၁ဝ၀ ကျါ၁ဂၤ , မ့တမ့ၢ် ပှၤနီၢ်ဒိဉ် ၂၅ဝဂၤကျါ၁ဂၤ)
ခိဉ်သဉ်ယံဆါ/ (ပှၤဒိဉ်ထိဉ်သိ၇ ဂၤ ကျါ၁ဂၤ , /မ့တမ့ၢ် ပှၤနီၢ်ဒိဉ်အဂၤ၁ဝကျါ၁ဂၤ)
သးကလဲၤ,/ဘှီး,/ဟၢဖၢလူ,/ဟၢဖၢဆါ /(ပှၤအဂၤ၁ဝ၀ကျါ၁ဂၤမ့တမ့ၢ်၃ဂၤ)
စုဒီတခီညီးထိဉ်ဖဲတၢ်ဆဲးလိ၊ကသံဉ်အလီၢ် /(ပှၤအဂၤ၅ဝ၀ကျါ၁ဂၤ)
ၣ်တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်ဒိဉ်ဒိဉ်မ့ၢ်မ့ၢ်လၢအဟိာ်ထွဲထိဉ်အခံဖဲတၢ်ဆဲးကသံဉ် ါ်စေ /ဝံၤ
(မၤတၢ်မံးတၢ်မၤဒ်ညီနၢ်အသိးတသ့လၢၤဘဉ်ဒီးလိဉ်ဘဉ်ကသံဉ်တၢ်ကူစါယါဘျါ)

ညီးထိဉ်,ဆါ,သ့ဲဉ်လိ၊ဒီးထိဉ်ဂၤဖဲတၢ်ဆဲးလိ၊ကသံဉ်အလီၢ်/(တညီနၢ်မၤအသး).
တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်လၢအကဲထိဉ်အသးသ့ဖဲပဆဲးကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ဝံၤ
တဘျိဘျိနၢ်ဉ်ပခိဉ်ကမူၤဖဲပဆဲးကသံဉ်ဝံၤ (တၢ်ဆဲး ကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယၢ်) ဆ့ဉ်နီၤ/ မ့တမ့ၢ်/မံနီၤ၁၅မံးနံးဒ?သိးတၢ်ခိဉ်မူၤဒီးတၢ်ဘဉ်ဒိဘဉ်ထံးတဖဉ်ကလိ၊မၢ်ကွံာ်အဂီၢ် တဲဘဉ်နကသံဉ်သရဉ်ဖဲလၢနခိဉ်မူၤထိဉ် မ့တမ့ၢ် ဖဲနမဲာ်ထံဉ်တၢ်ကဒုထိဉ်မ့တမ့ၢ် ဖဲ ကလံၤ သိဉ်ထိဉ်လၢနန်ၢ်ကုပူၤအခါတက့ၢ်။

ပှၤတနီၤန္ဉ်အဖဲဘဉ်ခိဉ်ဆါထိဉ်ဒီးအစုလၢအဆဲးကသံဉ်တကပၤန္ဉ်သုးဝဲတ ဘူဉ်လၢၤဘဉ်
ဘဉ်ဆဉ်တၢ်အံၤတညီနၢ်မၤအသးဘဉ်
ကသံဉ်ကသိကိးကလုာ်ဒဲးန္ဉ်ဒုးအိဉ်ထိဉ်တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်သ့ဝဲန္ဉ်လီၤ။
တၢ်တယာ်ဝဲလၢ,/တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်လၢအကဲထိဉ်အသးခီဖျိ/ကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ယၢ်အံၤတ ညီနၢ်မၤအသးဘဉ်
ပှၤဆဲးကသံဉ်အဂၤလၢအကကွဲၢ်အကျါန္ဉ်ပှၤလၢကဒီးန္ဉ်ၢ်ဘဉ်/တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်နၢ်ဉ်/အနီၢ်ဂ်ၢ် စ့ၤန္ဉ်ဒီး ၁ ဂၤန္ဉ်လီၤ။
/ဒီးတၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်တဖဉ်/ကဲထိဉ်သးဖဲ/တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဝံၤလိၢ်ခံစ့ၤကိာ် မံးနံး /မ့တမ့ၢ်/စ့ၤကိာ်နၢ်ရံဉ်ဝံၤအလိၤခံန္ဉ်လီၤ။

DCH-1281KA
AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

ခီဖျိပဆဲး ဟံးကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယၢ်အယိ တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်လၢအကဒုးအိဉ်ထိဉ်တၢ်ကိ
တၢ်ခဲဒိဉ်ဒိဉ်မ့ၢ်မ့ၢ် တုၤပသးသမူဟးထိဉ်နၢ်ဉ်တညီနၢ်မၤအသးဘဉ်။

ပှၤသူကသံဉ်တဖဉ်ကျဲးစၢးဝဲဒ်သိးတၢ်ဆဲးကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ဒ်သိးကပူၤဖျဲးဒီးတၢ်
လိ၊ဘဉ်ယိဉ်တဖဉ်အဂီၢ်နၢ်ဉ်လီၤ။
မ့ၢ်အဲဉ်ဒီးသ့ဉ်ညါအါထိဉ်ဘဉ်ယးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤလဲၤယုဖးအါထိဉ်သ့ဖဲ
တတတဉ်ခိခ၁ါသလ"လခ၁ခညနျ၍နအပ"

5 ၣ်တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်လၢအဒိဉ်အမ့ၢ်မ့ၢ်ကဲထိဉ်အသးသပှၢ်တၢ်နၢ်ဉ်ကဘဉ်မၤဒ်လဲဉ်.

ယကဘဉ်ဟ်သူဉ်ဟ်သးလၢတၢ်မနၤတဖဉ်လဲဉ်.
ယုကွၢ်တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်အတၢ်ပနီဉ်ဒ်အမ့ၢ်တၢ်လိ၊ကိၢ်တၢ်ဆါ/မ့တမ့ၢ်/တၢ်ပနီဉ်လၢအလိၤဆိ တဖဉ်တက့ၢ်။

တၢ်လိ၊ဘဉ်ယိဉ်အတၢ်ပနီဉ်တဖဉ်ပဉ်ယုာ်ဝဲ /တၢ်လိ၊ထိဉ်ဂိဖြ,/ကိာ်ယူၢ်ဘိဒီးမဲာ် သဉ်ညီးထိဉ်,/တၢ်သါယံး,/သးစံဉ်စ့ာ်အသဟိဉ်ချ,ထိဉ်,/တၢ်ခိဉ်မူၤနၢ်မူၤ,/ဒီး တၢ်ဂ်ၢ်စ၀ၢ်ဘါစ၀ၢ်တဖဉ်နၢ်ဉ်လီၤ။ တၢ်အံၤကကဲထိဉ်အသးဖဲပဆဲး ကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယၢ်ကသံဉ်ဝံၤလိၢ်ခံ စ့ၤကိာ်မံးနံးမ့တမ့ၢ်စ့ၤကိာ်နၢ်ဉ်ရံဉ်အတိၢ်ပူၤန္ဉ်လီၤ။

ပကြားမၤဒ်လဲဉ်
နမ့ၢ်သ့ဉ်ညါလၢတၢ်ပနီဉ်တဖဉ်ကကဲထိဉ်ဒိဉ်ဒိဉ်မ့ၢ်မ့ၢ်ဒီးအိဉ်ခီးတၢ်မ့ၢ်တချုး လၢၤဘဉ်နၢ်ဉ်ကိး ၉ဘြ၁ မ့တမ့ၢ်/မၢပှၤလဲၤဆှၢနၤဆူတၢ်ဆါဟံဉ်လၢ အဆိအချုတက့ၢ်။ မ့တမ့ၢ်ဘဉ်ဒီးကိးနကသံဉ်သရဉ်တက့ၢ်။
ဝံၤနၢ်ဉ် နကြားတိဉ်ဖျါထိဉ်တၢ်လၢအကဲထိဉ်အသးတဖဉ်အံၤဆူ၂ခ၁ခညန ?လနမျှန ခ်လနညအ ၊နစသမအာညါ ပျုအနာ် (၂/ခၢ) အအိဉ်လီၤ။
နကသံဉ်သရဉ်တိဉ်ဖျါထိဉ်နၢ်နၤလံာ်အံၤ/မ့တမ့ၢ်/နတိဉ်ထိဉ်လၢနနီၢ်ကစ၀ၢ်သ့ဝဲဒဉ်ဖဲ **တတတဉ်လနေမျ၍ဉ်ါသလ** / မ့တမ့ၢ်/နကိးလိတဲစိဖဲ**ခစြ၀ဝ၀ၣ/ကျ၍ဖ**ဂ?သ့ဝဲဒဉ်နၢ်ဉ် လီၤ။
ၣ/ခၢ အံၤတမၤစၢၤနၤဘဉ်ယးကသံဉ်ကသီတၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်နီတမံၤဘဉ်။

6 ထံကိၢ်တၢ်ဆဲးကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယၢ် စ့အိဉ်လိးတၢ်တိာ်ကျၤ

ၣ.ယ္ဆအံၤမ့ၢ်တၢ်ကရၢကရိတဖၢလၢအဟ့ဉ်စ့မၤစၢၤဆူပှၤလၢအဆဲးကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ် ယၢ်ဒီးဒိးနၢ်ဘဉ်တၢ်ဂ့ၢ်ကိလိၤဘဉ်ယိဉ်တဖဉ်အအိဉ်နၢ်ဉ်လိၤတၢ်လိၤဘဉ်ယိဉ်မ့ၢ်အိဉ်ထိဉ်ဖဲ နဆဲးကသံဉ်ဝံၤန္ဉ် တၢ်ကရၢကရိအံၤကကွၢ်ထွဲနၤဘဉ်ယးကျိဉ်ဖိစ့ဖိတကပၤန္ဉ်လီၤ။
ပှၤလၢသ့ဉ်ညါလိာ်အသးလၢအဒိးနၢ်ဘဉ်တၢ်လိၤဘဉ်ယိဉ်ခီဖျိအဝဲသ့ဉ်ဆဲးဝဲကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢ တၢ်ဆါယၢ်သ့ဉ်တဖဉ်ယုသ့ဉ်ညါနၢ်ပၢ်သးဘဉ်ယး ထံကိၢ်ပှၤဆဲးကသံဉ်တၢ်ဟ့ဉ်စ့ကရၢ (ၣ.ယ္ဆ)ဒ်သိးကဒိးနၢ်စ့တၢ်မၤစၢၤအဂိၢ်ကိး **ခစြ၀ဝ၁ၣ့ခ၁ၣ့ခ၁** မ့တမ့ၢ် လဲၤယုဖးအါထိဉ်ဖဲ တတတဉ်မျ၍ဉ်ါသလ"လခ၁ခညနခ၁သာ်စနညျအေ၀သည အပူၤန္ဉ်တက့ၢ်။
ပှၤလၢအဲဉ်ဒီး/ပတံဆိုးထိဉ်တၢ်ဂ့ၢ်ဘဉ်ယး/တၢ်ယ့အိဉ်လိးစ့နၢ်ဉ် /အိဉ်ဒီး တၢ်ဟ်ပနီဉ် တၢ်ဆၢကတိၢ်နၢ်ဉ်လီၤ။

7 ယမၤလိအါထိဉ်ယသးဘဉ်ယးတၢ်အံၤကသ့ၢ်လဲဉ်။

သံကွၢ်ကသံဉ်သရဉ် မၢအဟ့ဉ်နၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘဉ်ယးကသံဉ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယၢ် / မ့တမ့ၢ် မၢအဟ့ဉ်ကူဉ်နၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂၤလၢအဘဉ်ယးဒီးကသံဉ်အံၤတက့ၢ်။
ကိးလိတဲစိဆူနကသံဉ်သရဉ်အိဉ် /မ့တမ့ၢ်/ဟိဉ်ကဝီၤတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ၀ဲၤဒၤ ဆဲးကျိးဒီးတၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါ၀ဲၤလိၢ်ခိဉ်သ့ဉ်(ယီယ)/တက့ၢ်။
ကိး **ခစြ၀ဝ၁ၣ့ခ၁ၣ့ဖ၃ (ခစြ၀ဝ– ယီယ–ၣ) /မ့တမ့ၢ်**
လဲၤဖးကွၢ်ဖဲ **တတတဉ်ခိခ၁ါသလ"လခ၁ခညနျ နၣ်ဉ်တက့ၢ်။**

Vaccine Information Statement
Tdap Vaccine

2/24/2015 *Karen*

ထဲလၢပှၤမၤတၢ်လၢ၀ဲၤဒၤ တဖဉ်အဂီၢ်

Office Use Only

42 U.S.C. § 300aa-26
Translation provided by
Language Services Associates and
St. Peter's Health Partners, Albany, NY

လၢတၢ်ကဟ့ၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါ ပှၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကဟုကယာ်တဖၣ်လၢ အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ်ဘၣ်ထွဲ တၢ်ဆဲး ကသံၣ်ဒီသဒၢအဂ့ၢ်အကျိၤ်လၢအလီၤတၢ်လီၤဆဲးအဂီၢ်, တၢ်ကဆုၤလီၤတၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ယး တၢ်ယုသ့ၣ်ညါဘၣ်ထွဲ တၢ်ဆဲးက သံၣ်ဒီသဒၢ ဒီးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢတၢ်ကဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢလၢဓါဆူညါအဂီၢ်ဆူ မံးခ့ၣ်းကၣ်တၢ်မၤဂ့ၤထိၣ်တၢ်ကွၢ်ထွဲကဟုကယာ်အတၢ်ဆဲးလီၤမံၤကရၢ (Michigan Care Improvement Registry) အအိၣ်နၣ်လီၤ. ပှၤတဂၤစုၣ်စုၣ် အိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢကယ့ထိၣ်ဝဲ ပှၤလၢအဟ့ၣ်လီၤအဝဲသ့ၣ်အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ကဟုကယာ်တဖၣ် လၢသု တဆုၤ တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢအဂ့ၢ်အကျိၤ် ဆူတၢ်သ့ဒီလီၤမံၤကရၢအအိၣ်တဂ့ၤနၣ်လီၤ.